



HURAKAN

BACKBAR HURAKAN HKN-BC46, HKN-BC60, HKN-BC145



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	6
ENGLISH	EN	9
ESPAÑOL	ES	13
FRANÇAIS	FR	17
ITALIANO	IT	21
LATYŠŠKI	LV	25
LIETUVIŠKAS	LT	29
POLSKI	PL	34
РУССКИЙ	RU	37

EAC CE

Kurzes Vorwort.

Vielen Dank, dass Sie unser Profigerät erworben haben.

Bevor Sie die Arbeit damit aufnehmen, sehen Sie sich unbedingt das vorliegende Handbuch an und bewahren Sie es während der ganzen Betriebsdauer des Geräts. Denken Sie daran, dass Sie nicht nur die Lebensdauer des Geräts verlängern, sondern auch das Verletzungsrisiko für das Wartungspersonal reduzieren, indem Sie alle folgenden Anweisungen befolgen.

1. Vor dem Gebrauch.

Vor dem ersten Gebrauch:

- stellen Sie sicher, dass die Vitrine auf einer flachen, ebenen Fläche installiert ist;
- stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen;
- stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist;
- trennen Sie das Gerät immer von der Stromquelle, wenn Sie es reinigen möchten;
- stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht versperrt sind;
- bei der Installation sollte der Mindestabstand von den Wänden zu der Vitrine mindestens 2 cm betragen;
- für eine bessere Luftzirkulation sollte das Kühlfach nicht überfüllt werden;
- stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Kühlwarenmengen ein.

2. Anschluss.

- a) anschließen Sie ans Netz;
- b) bei der ersten Inbetriebnahme den Thermostat auf der Seite auf den Maximalwert "Super" einstellen, damit der Inhalt des Kühlraums schneller abgekühlt werden kann;
- c) nach 20 Minuten nach dem Einschalten den Thermostat auf "Normal" stellen.

Achtung: warten Sie nach dem Ausschalten 3–5 Minuten, um das Gerät wieder einzuschalten. wenn Sie versuchen das Gerät vor Ablauf dieser Zeit einzuschalten, wird es nicht klappen.

Wichtig! Wenn der Thermostat zu stark eingestellt wird, können die Getränke einfrieren und Glasflaschen platzen! Vorsicht beim Einstellen der Temperatur!

- d) stellen Sie niemals in die Vitrine Gegenstände schwerer als 20 kg;
- e) stellen Sie in die Vitrine keine Gegenstände, die beim Öffnen der Tür fallen könnten;

3. Wenn die Vitrine über längere Zeit nicht benutzt wird.

- a) schalten Sie vom Netz ab
- b) wischen und trocknen Sie das Innere der Vitrine;
- c) Lassen Sie die Vitrintentür offen, um die vollständig zu trocknen.

4. Abtauung.

Während des Betriebes der Vitrine vereist das Kühlelement. Wenn die Eisschicht eine Dicke von 3 mm erreicht, sollte die Vitrine abgetaut und gereinigt werden:

- a) räumen Sie die Vitrine vom Inhalt und trennen Sie von der Stromquelle;
- b) nach dem Abtauen waschen Sie das Gerät (Anleitung nachstehend) und lassen Sie ihn abtrocknen. Folgen Sie dann den Anweisungen des Kapitels "Anschluss".

5. Reinigung.

- a) schalten Sie das Gerät vom Netz ab;
- b) wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch und neutralen Reinigungsmitteln ab.

Achtung: verwenden Sie keine Abrasiva! Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände! Um den Betrieb des Geräts zu optimieren, wischen Sie die Unterseite und die Rückseite gründlich ab. Verwenden Sie Seifenwasser, um das Glas an der Tür zu waschen.

6. Transport.

- schalten Sie die Vitrine vom Netz ab;

- räumen Sie die Vitrine von den Produkten;

Achtung: halten Sie niemals die Vitrine an der Tür! Die Vitrine darf nicht umgekippt werden!

7. Fehlerbehebung.

Bevor Sie sich an ein Servicecenter wenden, überprüfen Sie, ob einige der Probleme leicht von Ihnen selber behoben werden können.

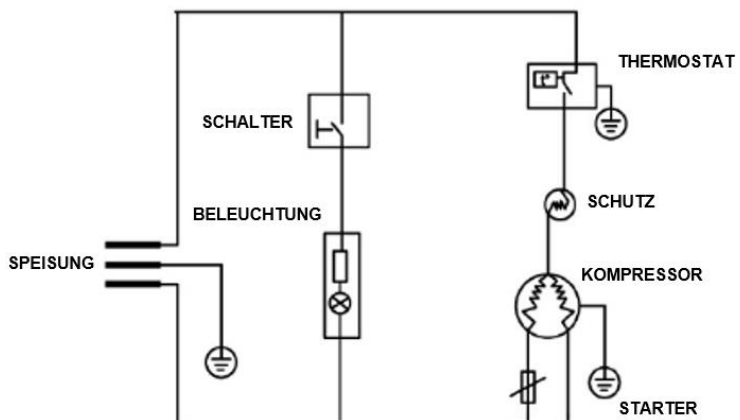
Fehler	Lösung
Es findet keine Kühlung statt	• Überprüfen Sie den Stromanschluss und die Sicherung; • falsche Temperaturparameter gewählt (siehe Kapitel "Anschluss"); • zu viele Produkte in der Vitrine; • stellen Sie sicher, dass die Vitrine nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder nicht durch eine externe Wärmequelle erhitzt wird; • öffnen Sie die Tür nicht zu oft; • eventuell muss die Vitrine abgetaut werden (siehe Abschnitt "Auftauen");
Ungewöhnliches oder lautes Geräusch	• stellen Sie sicher, dass die Vitrine auf einer ebenen horizontalen Fläche steht und keine Fremdkörper berührt. Achtung: es ist normal, das Geräusch des Kompressors zu hören, wenn er ein- oder ausgeschaltet.
Feuchte Außenflächen	• die Wasserquellen befinden sich zu nah an der Ausrüstung. Wischen Sie die Vitrinenoberfläche ab und verschieben Sie an einen anderen Ort.
Feuchte Innenflächen	• Die Tür wurde zu oft geöffnet oder zu lange offen gehalten.

8. Technische Daten.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Klimatisierung		statisch	statisch	statisch
Klimaklasse (4: 30 °C, 55 % RH)		4	4	4
Standards		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Hauptparameter				
Volumen brutto	L	48	60	110
Volumen netto	L	46	58	105
Abtauung		manuell	manuell	manuell
Schmelzwasserloch		ja	ja	ja
Lüftung		keine	keine	keine
Reagenz		R600a	R600a	R600a
Schäumer		C-P	C-P	C-P
Technische Daten				
Spannung/Frequenz	V/Hz	220/50	220/50	220/50
Kapazität	W	80	80	110
Strom	A	0,7	0,7	1
Kabellänge	cm	180	180	180

Temperaturbereich	°C	0~10	0~10	0~10
Jahresverbrauch	kW*h/ Jahr	182	182	204
Tagesverbrauch	kW*h/ Tag	0,5	0,5	0,56
Max. Geräuschpegel	dB(A)	39	39	39
Ästhetische Werte				
Farbe:				
Außen		weiß	weiß	weiß
Innen		PS	PS	PS
Türglas		transparent/ gehärtet	transparent/ gehärtet	transparent/ gehärtet
Türrahmen		weiß	weiß	weiß
Griff		weiß	weiß	weiß
Ausrüstung und Zubehör				
Glastür:				
F= flach / R= rund		F	F	F
Scharniere		rechts	rechts	rechts
Schloß		keine	keine	keine
Regale>				
Anzahl		1	1	3
Typ		Gitter	Gitter	Gitter
Regalenfarbe		weiß	weiß	weiß
Steuerpaneel>				
Temperaturregler		mechanisch	mechanisch	mechanisch
Beleuchtung:				
Typ		LED	LED	LED
Anzahl		1	1	1
Farbe		weiß	weiß	weiß
Leistung Beleuchtung	W	0,4	0,4	0,4
Einstellbare Füße		2	2	2
Räder		2	2	2
Abmessungen				
Gerät (B/T/H)	cm	48,5*43,5*52,5	48*52*52,5	48*52*84
Verpackung (B/T/H)	cm	50*46,5*53	52*56*55	52*56*87
Nettogewicht	kg	21	22	33
Bruttogewicht	kg	23	24	36

9. Schaltplan.



Lühike sissejuhatus.

Täname, et hankisite meie professionaalse seadme.

Enne, kui hakkate seda kasutama, tutvuge kindlasti käesoleva passiga ja säilitage seda kogu kasutusea jooksul. Pidage meeles, et järgides allpool toodud juhiseid, te mitte ainult ei pikenda seadmete kasutusiga, vaid vähendate ka hooldustöötajate vigastuste ohtu.

1. Enne kasutamist.

Enne esmakordset sisselülitamist:

- veenduge, et vaatekast on paigaldatud tasasele rõhtsele pinnale;
- veenduge, et kõik elektriühendused on tehtud vastavalt kehtivatele ohutusstandarditele;
- veenduge, et seade oleks korralikult maandatud;
- lahutage seade alati toiteallikast, kui soovite seda puhastada;
- veenduge, et seadme ventilatsiooniavad ei ole kaetud;
- paigaldamisel ei tohi vaatekasti ja seinte vaheline vähim kaugus jääda alla 2 cm;
- parema õhuringluse huvides ärge täitke jahutusruumi ülemääraselt;
- kohandage temperatuuriregulaatorit vastavalt jahutatavate toiduainete kogusele.

2. Ühendamine.

- a) ühendage toide;
- b) esimesel käivitamisel seadke küljel asuv termostaat suurimale väärtusele „Super”, see võimaldab kapi sisu kiiremini jahutada;
- c) 20 minutit pärast sisselülitamist seadke termostaat asendisse „Normal”.

Tähelepanu! kui lülitate toite välja, tuleb enne seadme uuesti sisse lülitamist oodata 3-5 minutit.

Seade ei lülitu sisse, kui proovite seda teha enne selle aja möödumist.

Tähtis! Kui termostaat on seatud liiga kõrgele võimsusele, võivad joogid külmuda ja klaaspudelid võivad lõhkeda! Olge temperatuuri reguleerimisel ettevaatlik!

- d) ärge kunagi asetage vaatekasti üle 20 kg kaaluvaid esemeid;
- e) Ärge asetage vaatekasti esemeid, mis võivad ukse avamisel kukkuda;

3. Kui vaatekasti ei kasutata pikka aega.

- a) lülitage toide välja
- b) puhastage ja kuivatage vaatekasti sisemus;
- c) jätke vaatekasti uks veidi lahti, nii et see kuivaks täielikult.

4. Sulatamine.

Vaatekasti töö ajal on aurusti pind kaetud jääga. Kui jää paksus on 3 mm, tuleb vaatekasti sulatada ja puhastada:

- a) tühjendage vaatekast ja lülitage toide välja;
- b) pärast sulatamist peske seade (juhend allpool) ja laske sel kuivada. Seejärel järgige punktis „Ühendamine” toodud juhiseid.

5. Puhastamine.

- a) lülitage välja seadme toide;
- b) pühkige sisepinnad niiske lapiga, kasutades neutraalseid pesuvahendeid;

Tähelepanu! ärge kasutage abrasiivseid materjale! ärge kasutage teravaid esemeid! Seadme tõhusaks tööks pühkige hoolikalt üle selle põhi ja tagapind. Ukseklaasi pesemiseks kasutage lahjat seebivett.

6. Kandmine.

- lülitage välja vaatekasti toide;
- tühjendage vaatekast toiduainetest;

Tähelepanu! Ärge kunagi hoidke vaatekasti uksest! Vaatekasti ümber pööramine on keelatud!

7. Veaotsing.

Enne teeninduskeskusega ühenduse võtmist saab uurida, kas ei saaks mõnd probleemi ise lahendada.

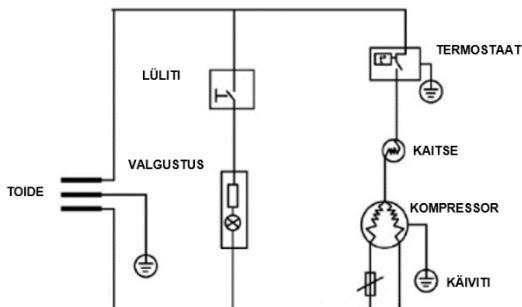
Probleem	Lahendus
Jahutamist ei toimu	- kontrollige toite ühendust ja kaitsme korrasolekut; - valitud temperatuuri ebaõiged parameetrid (vt jaotist „Ühendus”; - vaatekastis on liiga palju toiduaineid; - veenduge, et vaatekast ei ole otsese päikesevalguse käes ega välise soojusallika mõjuväljas; - ärge avage ust liiga tihti; - võimalik, et vaatekasti tuleb sulatada (vt jaotist „Sulatamine”;
Ebatavaline või tugev müra	veenduge, et vaatekast on paigaldatud tasasele rõhtsele pinnale ja ei toetu vastu võõrkehi. Tähelepanu! kompressori müra loetakse normaalseks sisse või välja lülitades.
Märjad välispinnad	veeallikad asuvad seadmele liiga lähedal. Kuivatage vaatekasti pind ja viige see teise kohta.
Märjad sisepinnad	Uksi avatakse liiga tihti või on need liiga pikka aega avatud.

8. Tehnilised andmed.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Kondenseerumine		staatiline	staatiline	staatiline
Kliimaklass (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Normid		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Põhiparameetrid				
Koguvõimsus	l	48	60	110
Puhasvõimsus	l	46	58	105
Sulatamise režiim		käsitsi	käsitsi	käsitsi
Sulatusvee ava		jah	jah	jah
Ventilatsioon		ei ole	ei ole	ei ole
Reaktiiv		R600a	R600a	R600a
Vahustaja		C-P	C-P	C-P
Tehnilised andmed				
Pinge/sagedus	V/Hz	220/50	220/50	220/50
Võimsus	W	80	80	110
Vool	A	0,7	0,7	1
Kaabli pikkus	cm	180	180	180
Temperatuurivahemik	°C	0~10	0~10	0~10
Tarve aastas	kWh/aastas	182	182	204
Päevane tarve	kWh/24h	0,5	0,5	0,56

Suurim müratase	dbA	39	39	39
Esteetilised parameetrid				
Värv:				
Välimus		valge	valge	valge
Sisemus		PS	PS	PS
Ukse klaas		läbip./karast.	läbip./karast.	läbip./karast.
Ukse raam		valge	valge	valge
Käepide		valge	valge	valge
Seadmed ja tarvikud				
Klaasuks:				
F= lame / R= ümardatud		F	F	F
Hingedel		parempoolne	parempoolne	parempoolne
Lukk		ei ole	ei ole	ei ole
Riulid:				
Kogus		1	1	3
Liik		võre	võre	võre
Riulite värv		valge	valge	valge
Juhtpaneel:				
Termostaadi liik		mehhaaniline	mehhaaniline	mehhaaniline
Valgustus:				
Liik		LED	LED	LED
Kogus		1	1	1
Värv		valge	valge	valge
Valgustuse võimsus	W	0,4	0,4	0,4
Reguleeritavad jalad		2	2	2
Rattaid		2	2	2
Välismõõtmed				
Varustus (L/S/K)	cm	48,5*43,5*52,5	48*52*52,5	48*52*84
Pakend (L/S/K)	cm	50*46,5*53	52*56*55	52*56*87
Netokaal	kg	21	22	33
Brutokaal	kg	23	24	36

9. Elektriline lülitusskeem.



Brief introduction

Thank you for purchasing our professional equipment.

Before you start operating it, you should read and understand this Certificate and keep it during the whole service life. Please, keep in mind that following all the instructions below, you will extend the service life of your equipment as well as reduce the risk of injuries to operating personnel.

1. Preparation Note.

Before first start:

- make sure the showcase is installed on a flat level surface;
- make sure that all the electrical connections are made in accordance with the applicable safety standards;
- make sure the equipment is effectively grounded;
- disconnect the equipment from the power supply whenever you are going to clean it;
- make sure that the equipment ventilation openings are not blocked;
- when installing, the minimum distance from the walls to the showcase shall exceed 2 cm;
- do not overfill the cooling compartment for better air circulation;
- adjust the temperature regulator per the number of products to be cooled.

2. Connection.

- a) connect the power;
- b) when you start the cabinet for the first time, set the maximum value Super at the thermostat on the side, it allows to cool the contents of the cooling compartment faster;
- c) after running for the first 20 minutes, set the thermostat to the Normal position.

Attention: if the power is off, please, wait for 3-5 minutes before turning on the equipment again. If you try to turn on the equipment earlier, it will not turn on.

Important! When the thermostat value is too high, glass bottles may splinter because of drinks freezing! Be careful when adjusting the temperature!

- d) never place objects weighing more than 20kg on the showcase;
- e) do not place the objects that may fall when the showcase doors are open;

3. If the showcase is not used for a long time.

- a) switch off the power
- b) wipe and dry the inner compartment of the showcase;
- c) leave the showcase door ajar to let it dry completely.

4. Defrosting.

During the operation of the showcase, the evaporator surface is getting covered with ice. If the ice reaches a thickness of 3mm, the showcase should be defrosted and cleaned:

- a) remove all the content from the showcase and disconnect from the power source;
- b) after defrosting, wash the equipment (instruction is given below) and let it dry. Then follow the instructions given in cl. Connection.

5. Cleaning.

- a) disconnect the equipment from the power source;
- b) wipe the internal surfaces with wet cloth using neutral cleaning agents;

Attention: do not use abrasives! Do not use sharp tools! For better operation, wipe the bottom and back surfaces of the equipment thoroughly. Use slightly soapy water to wash the glass on the door.

6. Carrying.

- disconnect the showcase from the power source;
- remove all the products from the showcase;

Attention: never hold the showcase by the door! The showcase must not be turned!

7. Troubleshooting.

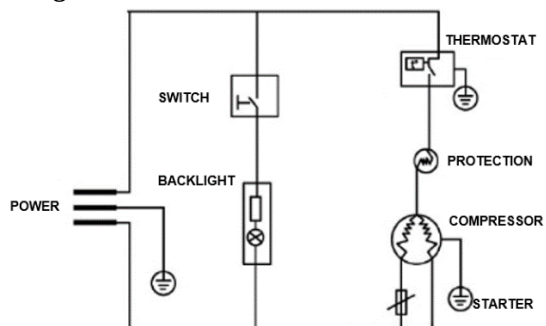
Before contacting the service center, check if you can easily solve some problems yourself.

Trouble	Solution
No cooling	• check the power connection and the state of the fuse; • wrong temperature parameters are selected (see cl. Connection; • too many products in the showcase; • make sure that the showcase is not under direct sunlight or heated by an external heater; • don't open the door too often; • perhaps the showcase should be defrosted (see Defrosting;
Unusual or loud noise	• make sure that the showcase is installed on a flat level surface and does not touch other objects. Attention: the operation noise of the compressor is considered to be normal when it is switching on and off.
Wet outer surfaces	• the water sources are too close to the equipment. Wipe the surface of the showcase and move it to other location.
Wet inner surfaces	• The door opens too often or stays open for a long time.

8. Technical specifications.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Conditioning		static	static	static
Climatic category (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standards		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Main parameters				
Gross capacity	l	48	60	110
Net capacity	l	46	58	105
Defrosting mode		manual	manual	manual
Melt water hole		yes	yes	yes
Ventilation		no	no	no
Reagent		R600a	R600a	R600a
Foaming agent		C-P	C-P	C-P
Technical specifications				
Voltage / frequency	V/Hz	220/50	220/50	220/50
Power	W	80	80	110
Current	A	0.7	0.7	1
Cable length	cm	180	180	180
Temperature range	°C	0~10	0~10	0~10
Yearly consumption	kW*h/ year	182	182	204

Daily consumption	KW*h/ 24 h	0.5	0.5	0.56
Max. noise level	dbA	39	39	39
Esthetic parameters				
Colour:				
Exterior		white	white	white
Interior		PS	PS	PS
Door glass		transparent/ tempered	transparent/ tempered	transparent/ tempered
Door frame		white	white	white
Knob		white	white	white
Equipment and accessories				
Glass door:				
F= flat / R= round		F	F	F
Hinged		on the right	on the right	on the right
Lock		no	no	no
Shelves:				
Quantity		1	1	3
Type		grate	grate	grate
Shelves colour		white	white	white
Control panel:				
Thermostat type		mechanical	mechanical	mechanical
Backlight:				
Type		LED	LED	LED
Quantity		1	1	1
Colour		white	white	white
Backlight capacity	W	0.4	0.4	0.4
Adjustable legs		2	2	2
Caster		2	2	2
Dimensions				
Equipment (W / D / H)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Packing (W / D / H)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Net weight	kg	21	22	33
Gross weight	kg	23	24	36

9. Electric schematic diagram.

Breve introducción.

Gracias por comprar nuestro equipo profesional.

Antes de operarlo, asegúrese de leer esta Ficha Técnica y consérvenga durante toda la vida del equipo. Recuerde que al seguir todas las instrucciones a continuación, no solo ampliará la vida útil del equipo, sino que también reducirá el riesgo de lesiones al personal de servicio.

1. Antes de usar.

Antes del primer uso:

- asegúrese de que la vitrina esté instalada en una superficie horizontal plana;
- asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén hechas de acuerdo con los estándares de seguridad actuales;
- asegúrese de que el equipo esté correctamente conectado a tierra;
- desconecte el equipo de la fuente de alimentación cada vez que vaya a limpiarlo;
- asegúrese de que las aberturas de ventilación del equipo no estén bloqueadas;
- durante la instalación la distancia mínima de las paredes a la vitrina no debe ser menos de 2 cm;
- no llene demasiado el compartimiento de enfriamiento para una mejor circulación de aire;
- ajuste el controlador de temperatura de acuerdo con la cantidad de productos enfriados;

2. Conexión.

- a) conectar la fuente de alimentación;
- b) en la primera puesta en marcha, ajuste el termostato ubicado en el costado al valor máximo de "Súper", esto permitirá enfriar el contenido del compartimiento de refrigeración más rápidamente;
- c) al 20 minutos después de encender, coloque el termostato en la posición "Normal".

Atención: cuando apague la alimentación, espere entre 3 y 5 minutos para encender nuevamente el equipo. Si intenta encender el equipo antes de que transcurra este tiempo, este no se encenderá.

¡Importante! Si el termostato está fijado en demasiado alto, las bebidas se pueden congelar, ¡las botellas de vidrio pueden explotar! ¡Tengan cuidado al ajustar la temperatura!

- d) nunca coloque objetos que pesen más de 20 kg;
- e) no coloque en el escaparate objetos que puedan caerse cuando se abra la puerta;

3. Si el escaparate no se usa durante un tiempo prolongado.

- a) desconecte la alimentación
- b) limpie y seque el interior del armario;
- c) dejen entreabierta la puerta del armario para secar completamente.

4. Descongelación.

Durante la función de la vitrina, la superficie del evaporador está cubierta de hielo. Si el hielo alcanza un grosor de 3 mm, el escaparate debe descongelarse y limpiarse:

- a) liberen el escaparate del contenido y desconecten la fuente de alimentación;
- b) después de descongelar, lave el equipo (las instrucciones a continuación) y déjelo secar. Siga las instrucciones del apartado "Conexión".

5. Limpieza.

- a) desconecte el equipo de la fuente de alimentación;
- b) Limpie las superficies internas con un paño húmedo, usando detergentes neutros.

Atención: ¡No use abrasivos! No utilice objetos afilados. Para un funcionamiento eficiente del equipo, limpie las superficies inferior y posterior a fondo. Use agua ligeramente jabonosa para lavar el vidrio de la puerta.

6. Traslado.

ES

- desconecte el escaparate de la fuente de alimentación;
- libere el escaparate de los productos;

Atención: jamás retenga el escaparate por la puerta! ¡No den la vuelta al escaparate!

7. Solución de problemas.

Antes de ponerse en contacto con un centro de servicio, asegúrense que algunos de los problemas puedan ser arreglados por usted mismo.

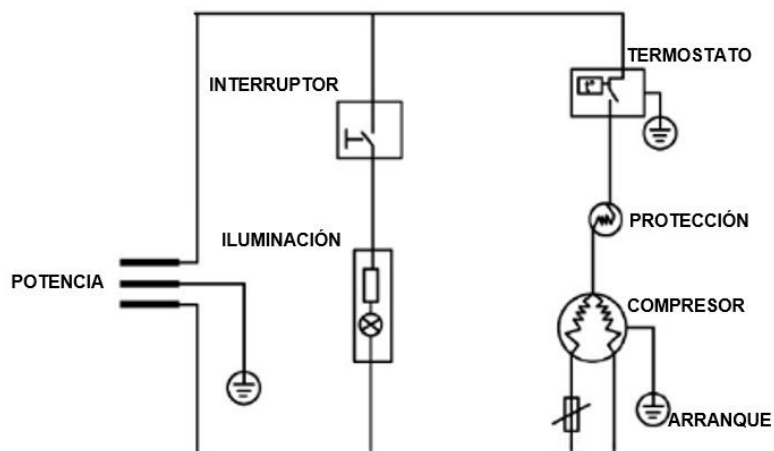
Problema	Solución
No se produce el enfriamiento	• verifique la conexión de la alimentación y el fusible; • han sido seleccionados los parámetros de temperatura incorrectos (ver la sección "Conexión"; • demasiados productos en el escaparate; • asegúrese de que el armario no esté expuesto a la luz solar directa o que no esté calentada por una fuente externa de calor; • no abren la puerta con demasiada frecuencia; • puede ser necesario descongelar el armario (consulte la sección "Descongelación";
Ruido inusual o fuerte	• asegúrese de que el armario esté instalado en una superficie horizontal plana y que no toque objetos extraños. Atención: es normal escuchar el ruido del compresor cuando se enciende o se apaga.
Superficies externas húmedas	• Unas fuentes de agua están demasiado cerca del equipo. Limpie las superficies del armario y muévelo a otra ubicación.
Superficies interiores mojadas	• La puerta se abre con demasiada frecuencia o se mantiene abierta por demasiado tiempo.

8. Especificaciones técnicas.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Condensado		estático	estático	estático
Clase climática (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Estándares		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Parámetros principales				
Capacidad bruta	litros	48	60	110
Capacidad neta	litros	46	58	105
Modo de descongelación		manual	manual	manual
Agujero para el agua de la descongelación		si	si	si
Ventilación		no	no	no
Reactivo		R600a	R600a	R600a
Agente espumante		C-P	C-P	C-P
Especificaciones técnicas				
Voltaje / frecuencia	V / Hz	220/50	220/50	220/50
Potencia	W	80	80	110

Corriente	A	0,7	0,7	1
Longitud del cable	cm	180	180	180
Rango de temperatura	°C	0~10	0~10	0~10
Consumo por año	kWh / año	182	182	204
Consumo por día	KW * h / 24 h	0,5	0,5	0,56
Nivel máximo de ruido	dbA	39	39	39
Parámetros estéticos				
Color:				
Exterior		blanco	blanco	blanco
Interior		PS	PS	PS
Cristal de la puerta		transparente / endurecido.	transparente / endurecido.	transparente / endurecido.
Marco de la puerta		blanco	blanco	blanco
El mango		blanco	blanco	blanco
Equipos y accesorios				
Puerta de cristal:				
F = plana / R = redondeada.		F	F	F
Está articulada en bisagras		del lado derecho	del lado derecho	del lado derecho
Cerrojo		no	no	no
Los estantes:				
Cantidad		1	1	3
Tipo		rejilla	rejilla	rejilla
Color del estante		blanco	blanco	blanco
Panel de control:				
Tipo de termostato		mecánico	mecánico	mecánico
Iluminación:				
Tipo		LED	LED	LED
Cantidad		1	1	1
Color		blanco	blanco	blanco
Potencia de la iluminación	W	0,4	0,4	0,4
Las patas ajustables		2	2	2
Ruedas		2	2	2
Dimensiones				
Equipo (anchura / profundidad / altura)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Embalaje (anchura / profundidad / altura)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Peso neto	kg	21	22	33
Peso bruto	kg	23	24	36

9. El diagrama de circuito esquemático.



Introduction brève

Merci d'avoir acquis notre équipement professionnel.

Avant de procéder au travail avec cet équipement, veuillez vous familiariser de façon obligatoire avec ce manuel et sauvegardez-le pendant toute la durée d'exploitation. Rappelez-vous qu'en suivant toutes les instructions ci-dessous, vous prolongerez non seulement la durée de vie de l'équipement, mais réduirez également le risque de blessure pour le personnel de service.

1. Avant l'utilisation.

Avant le premier démarrage :

- assurez-vous que la vitrine est installée sur une surface uniforme horizontale ;
- assurez-vous que toutes les connexions électriques sont effectuées conformément aux normes de sécurité en vigueur ;
- assurez-vous que l'équipement est sûrement mis à la terre ;
- débranchez l'équipement de la source d'alimentation lorsque vous allez le nettoyer ;
- assurez-vous que les orifices de ventilation de l'équipement ne sont pas bloqués ;
- lors de l'installation, la distance minimale entre les murs et la vitrine ne doit pas être inférieure à 2 cm ;
- pour une meilleure circulation de l'air ne remplissez pas trop le compartiment de refroidissement ;
- ajustez le régulateur de température conformément au nombre de produits réfrigérés ;

2. Connexion.

- a) branchez l'alimentation ;
- b) lors du premier démarrage réglez le thermostat situé sur le côté à la valeur maximale de "Super", cela vous permettra de refroidir rapidement le contenu du compartiment de refroidissement
- c) à l'expiration de 20 minutes après la mise en marche, réglez le thermostat sur la position "Normal".

Attention : lors de la mise hors tension, attendez 3-5 minutes pour remettre l'appareil en marche. Si vous essayez d'allumer l'équipement avant la fin de cette période, il ne s'allumera pas.

Important ! Si le thermostat est réglé à un niveau de puissance trop élevé, les boissons peuvent geler, les bouteilles en verre peuvent éclater ! Soyez prudents lors du réglage de température !

- d) ne placez jamais d'objets pesant plus de 20 kg sur la vitrine ;
- e) ne placez pas sur la vitrine les objets qui peuvent tomber lors de l'ouverture de la porte ;

3. Si la vitrine n'est pas utilisée pendant une longue période.

- a) débranchez l'alimentation
- b) essuyez et desséchez le compartiment interne de la vitrine ;
- c) laissez la porte de la vitrine entrouverte pour qu'elle sèche complètement.

4. Dégivrage.

Pendant le fonctionnement de la vitrine, la surface de l'évaporateur se couvre de glace. Si la glace atteint une épaisseur de 3 mm, la vitrine doit être dégivrée et nettoyée :

- a) libérez la vitrine du contenu et déconnectez-la de la source d'alimentation ;
 - b) après la décongélation, lavez l'équipement (instruction ci-dessous) et laissez-le sécher.
- Ensuite suivez les instructions du point "Connexion".

5. Nettoyage.

- a) débranchez l'équipement de la source d'alimentation ;

b) essuyez les surfaces internes avec un chiffon humide, en utilisant des détergents neutres ;
Attention : N'utilisez pas d'abrasifs ! N'utilisez pas d'objets pointus ! Pour un fonctionnement efficace de l'équipement, essuyez soigneusement les surfaces inférieure et arrière. Utilisez de l'eau légèrement savonneuse pour laver la vitre de la porte.

6. Déplacement.

- débranchez la vitrine de la source d'alimentation ;
- libérez la vitrine des produits ;

Attention : ne retenez jamais la vitrine par la porte ! Il est interdit de renverser la vitrine !

7. Dépannage.

Avant de contacter un centre de service, vérifiez que certains problèmes peuvent facilement être résolus par vous-même.

Panne	Remède
Le refroidissement ne se produit pas	• Vérifiez la connexion d'alimentation et le bon fonctionnement du fusible; • les paramètres de température incorrects ont été sélectionnés (voir la section "Connexion" ; • il y a trop de produits sur la vitrine ; • assurez-vous que la vitrine n'est pas directement exposée au soleil ou qu'elle n'est pas chauffée par une source de chaleur externe ; • n'ouvrez pas la porte trop souvent ; • probablement, il est nécessaire de dégivrer la vitrine (voir la section "Dégivrage";
Bruit inhabituel ou fort	• assurez-vous que la vitrine est installée sur une surface horizontale plane et ne touche pas d'objets étrangers. Attention : il est normal d'entendre le bruit du compresseur lorsqu'il est allumé ou éteint.
Surfaces externes humides	• les sources d'eau sont trop proches de l'équipement. Essuyez la surface de la vitrine et déplacez-la dans un autre lieu.
Surfaces internes humides	• Vous ouvrez la porte trop souvent ou vous la retenez ouvert trop longtemps.

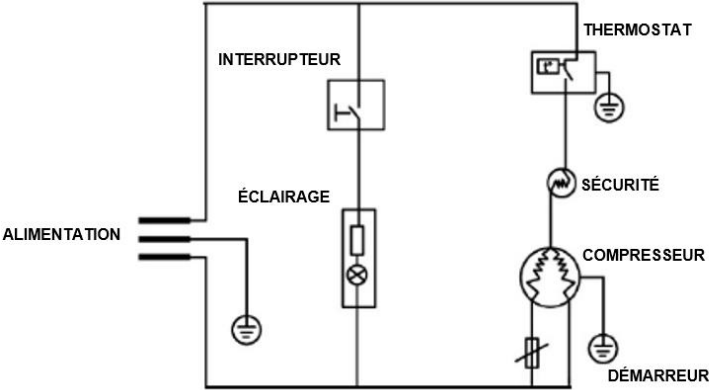
8. Caractéristiques techniques.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Climatisation		statique	statique	statique
Classe climatique (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standards		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Paramètres principaux				
Capacité brute	1	48	60	110
Capacité nette	1	46	58	105
Mode de dégivrage		manuel	manuel	manuel
Trou pour l'eau de dégivrage		oui	oui	oui
Ventilation		non	non	non
Réactif		R600a	R600a	R600a

Agent moussant		C-P	C-P	C-P
Caractéristiques techniques				
Tension / fréquence	V / Hz	220/50	220/50	220/50
Puissance	W	80	80	110
Courant	A	0,7	0,7	1
Longueur du câble	cm	180	180	180
Plage de température	°C	0~10	0~10	0~10
Consommation par an	kW*h par an	182	182	204
Consommation par 24 heures	kW * h / 24 h	0,5	0,5	0,56
Niveau de bruit maximal	dbA	39	39	39
Paramètres esthétiques				
Couleur:				
Extérieur		blanche	blanche	blanche
Intérieur		PS	PS	PS
Vitre de porte		transparente ou trempée	transparente ou trempée	transparente ou trempée
Cadre de porte		blanche	blanche	blanche
Poignée		blanche	blanche	blanche
Équipement et accessoires				
Porte en verre :				
F= plate / R= arrondie		F	F	F
Articulée sur les charnières		à droite	à droite	à droite
Verrou		non	non	non
Étagères :				
Quantité		1	1	3
Type		grille	grille	grille
Couleur des étagères		blanche	blanche	blanche
Panneau de commande :				
Type du thermostat		mécanique	mécanique	mécanique
Éclairage :				
Type		LED	LED	LED
Quantité		1	1	1
Couleur		blanche	blanche	blanche
Puissance d'éclairage	W	0,4	0,4	0,4
Pieds ajustables		2	2	2
Roulettes		2	2	2
Dimensions				

Équipement (Épaisseur / Profondeur / Hauteur)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Emballage (Épaisseur / Profondeur / Hauteur)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Masse nette	kg	21	22	33
Masse brute	kg	23	24	36

9. Schéma électrique de principe.



Breve introduzione.

Grazie per aver acquistato la nostra attrezzatura professionale.

Prima di iniziare a utilizzarla, assicuratevi di leggere questa scheda tecnica e di conservarla per tutta la durata del suo impiego. Ricordare che seguendo tutte le istruzioni riportate di seguito, non solo si prolungherà la vita dell'apparecchiatura, ma si ridurrà anche il rischio di lesioni per il personale di servizio.

1. Prima dell'uso.

Prima di accenderla per la prima volta

- assicurarsi che la vetrina sia installata su una superficie piana e orizzontale;
- assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano realizzati in conformità con gli standard di sicurezza attuali;
- assicurarsi che l'apparecchiatura sia correttamente messa a terra;
- Scollegare l'apparecchiatura dalla fonte di alimentazione ogni volta che ci si prepara a pulirla;
- assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura non siano coperte;
- al momento dell'installazione, la distanza minima tra le pareti e la vetrina deve essere di almeno 2 cm;
- non riempire eccessivamente il comparto di raffreddamento per una migliore circolazione dell'aria;
- regolare il regolatore di temperatura in base alla quantità di prodotti raffreddati.

2. Collegamento.

- a) collegare l'alimentazione;
- b) al primo avvio, impostare il termostato posto sul lato sul valore massimo di "Super", ciò consentirà di raffreddare più rapidamente il contenuto del comparto di raffreddamento;
- c) dopo 20 minuti dall'accensione, impostare il termostato sulla posizione "Normale".

Attenzione: quando si spegne l'alimentazione, attendere 3-5 minuti per riaccendere l'apparecchiatura. Se si tenta di accendere l'apparecchiatura prima che sia trascorso questo tempo, essa non si accenderà.

Importante! Se il termostato è impostato con una potenza troppo alta, le bevande possono congelarsi, le bottiglie di vetro possono scoppiare! La regolazione della temperatura dev'essere accurata!

- d) non posizionare mai oggetti di peso superiore a 20 kg;
- e) Non mettere nella vetrina oggetti che potrebbero cadere quando si apre la porta;

3. Se la vetrina non viene usata per molto tempo.

- a) staccare l'alimentazione
- b) pulire e asciugare l'interno della vetrina;
- c) Lasciare socchiusa la porta della vetrina perché si asciughi completamente.

4. Sbrinamento.

Durante il funzionamento della vetrina, la superficie dell'evaporatore è coperta di ghiaccio. Se il ghiaccio raggiunge uno spessore di 3 mm, la vetrina deve essere scongelata e pulita:

- a) liberare la vetrina dal contenuto e scollegarla dalla fonte di alimentazione;
- b) dopo lo scongelamento, lavare l'apparecchiatura (istruzioni di seguito) e lasciarla asciugare. Quindi seguire le istruzioni del punto "Connessione".

5. Pulizia.

- a) scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione;
- b) pulire le superfici interne con un panno umido, utilizzando detergenti neutri;

IT

Attenzione: non usare sostanze abrasive! Non usare oggetti aguzzi! Per un funzionamento efficiente dell'apparecchiatura, pulire accuratamente le superfici inferiore e posteriore. Utilizzare acqua leggermente saponata per lavare il vetro dello sportello.

6. Trasporto

scollegare la vetrina dalla fonte di alimentazione;

- liberare la vetrina dai prodotti;

Attenzione: non reggere mai la vetrina per la porta! Non rovesciare la vetrina!

7. Risoluzione dei problemi.

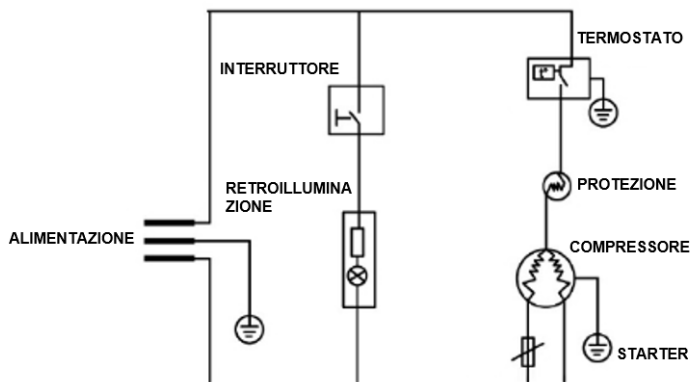
Prima di contattare un centro di assistenza, verificare che alcuni problemi possano essere facilmente risolti da soli.

Problema	Soluzione
Il raffreddamento non avviene	● Controllare la connessione di alimentazione e il fusibile; ● sono stati selezionati parametri di temperatura errati (vedere la sezione "Collegamento"); ● nella vetrina ci sono troppi prodotti; ● assicurarsi che la vetrina non sia esposta alla luce solare diretta o non sia riscaldata da una fonte esterna di calore; ● non aprire lo sportello troppo spesso; ● potrebbe essere necessario sbrinare la vetrina (vedere la sezione "Sbrinamento");
Rumore insolito o forte	● assicurarsi che la vetrina sia installata su una superficie piana orizzontale e non sia a contatto con oggetti estranei. Attenzione: È normale sentire il rumore del compressore quando si accende o spegne.
Superfici esterne bagnate	● vi sono fonti d'acqua troppo vicine all'apparecchio. Pulire la superficie della vetrina e spostarla in un'altra posizione.
Superfici interne bagnate	● Lo sportello viene aperto troppo spesso o viene tenuto aperto troppo a lungo.

8. Caratteristiche tecniche

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Condensamento		statico	statico	statico
Classe climatica (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standard		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Parametri di base				
Capacità lorda	1	48	60	110
Capacità netta	1	46	58	105
Modalità di sbrinamento		manuale	manuale	manuale
Foro per l'acqua di disgelo		sì	sì	sì
Ventilazione		no	no	no
Reagente		R600a	R600a	R600a

Agente schiumogeno		C-P	C-P	C-P
Caratt. tecniche				
Tensione/frequenza	V/Hz	220/50	220/50	220/50
Potenza	W	80	80	110
Corrente	A	0,7	0,7	1
Lunghezza del cavo	cm	180	180	180
Gamma temperature	°C	0~10	0~10	0~10
Consumo annuo	kWh/ anno	182	182	204
Consumo giornaliero	KWh/ 24 h	0,5	0,5	0,56
Livello max rumore	dbA	39	39	39
Parametri estetici				
Colore:				
Esterno		bianco	bianco	bianco
Interno		PS	PS	PS
Vetro dello sportello		trasparente/temperato	trasparente/temperato	trasparente/temperato
Telaio dello sportello		bianco	bianco	bianco
Maniglia		bianco	bianco	bianco
Apparecchiatura e accessori				
Sportello in vetro:				
F= piatto / R= rotondo		F	F	F
Appeso ai cardini		a destra	a destra	a destra
Serratura		no	no	no
Ripiani:				
Quantità		1	1	3
Tipo		graticola	graticola	graticola
Colore dei ripiani		bianco	bianco	bianco
Pannello di controllo:				
Tipo di termostato		meccanico	meccanico	meccanico
Retroilluminazione				
Tipo		LED	LED	LED
Quantità		1	1	1
Colore		bianco	bianco	bianco
Potenza retroilluminazione	W	0,4	0,4	0,4
Piedini regolabili		2	2	2
Rotelle		2	2	2
Dimensioni				
Apparecchio (L / H / P)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Imballo (L / H / P)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Peso netto	kg	21	22	33
Peso lordo	kg	23	24	36

9. Schema elettrico principale.

Īss ievads

Paldies, ka esat iegādājušies mūsu profesionālo iekārtu.

Pirms esat sākuši to lietošanu Jums noteikti jāiepazīnās ar šo Pasi un saglabāji to visās ekspluatācijas laikā. Atcerieties, ka sekojot visiem zemāk izklāstītiem norādījumiem, Jūs ne tikai pagarināsiet iekārtas ekspluatācijas laiku, bet arī varēsiet mazināt apkalpojošā personāla traumų iegūšanas risku.

1. Pirms lietošanas

Pirms pirmās ieslēgšanas:

- pārliecinieties, ka vitrīna ir uzstādīta uz līdzenas horizontālas virsmas;
- pārliecinieties, ka visi elektriskie savienojumi ir veikti saskaņā ar spēkā esošiem drošības standartiem;
- pārliecinieties, ka iekārta ir kārtīgi iezemēta;
- atslēdziet iekārtu no barošanas avota vienmēr, kad jums jāveic tās tīrīšana;
- pārliecinieties, ka ventilācijas caurumi nav nosprostoti;
- uzstādot iekārtu jāievēro, lai minimāls attālums no sienām līdz vitrīnai būtu ne mazāk par 2 cm;
- labākai gaisa cirkulācijai nepārpildiet pārmērīgi atdzesēšanas nodaļījumu;
- noregulējiet temperatūras regulatoru atbilstoši atdzesējamo produktu daudzumam;

2. Pieslēgšana.

- a) pieslēdziet barošanu;
- b) ieslēdzot skapi pirmo reizi uzstādiest termostatu, kas atrodas sānos, uz maksimālo vērtību "Super", tas ļaus ātrāk atdzesēt atdzesēšanas nodaļījuma saturu;
- c) 20 minūtes pēc ieslēgšanas uzstādiest termostatu pozīcijā "Normal".

Uzmanību: lai atslēgtu barošanu jāuzgaida 3-5 minūtes, lai ieslēgtu iekārtu no jauna. Ja Jūs mēģināsiet ieslēgt iekārtu pirms šī laika iztecēšanas, tā neieslēgsies.

Svarīgi! Uzstādos termostatu uz pārāk lielu jaudu dzērieni var tikt sasaldēti, stikla pudeles var pārlīst! Esiet uzmanīgi regulējot temperatūru!

- d) nekad neievietojiet vitrīnā priekšmetus, kuru svars ir vairāk par 20 kg;
- e) neievietojiet vitrīnā priekšmetus, kuri var nokrist atvērot durvis;

3. Ja vitrīna ilgi nav izmantota.

- a) atslēdziet barošanu
- b) noslaukiet un nosusiniet vitrīnas iekšējo nodaļījumu;
- c) atstājiest vitrīnas durvis pavērtas, lai tās pilnīgi nožūtu.

4. Atsaldēšana.

Vitrīnas darbības laikā iztvaicētāja virsma pārklājas ar ledu. Ja ledus biezums ir 3 mm, vitrīna ir jāatsaldē un jānotīra:

- a) atbrīvojiest vitrīnu no tās satura un atslēdziet no barošanas avota;
- b) pēc atsaldēšanas nomazgājiest iekārtu (instrukcija ir zemāk) un ļaujiest tai nožūt . Tālāk sekojiest punkta "Ieslēgšana" instrukcijām.

5. Tīrīšana.

- a) atslēdziet iekārtu no barošanas avota;
- b) noslaukiet iekšējās virsmas ar samitrināto lupatiņu, izmantojiest neitrālus mazgāšanas līdzekļus;

Uzmanību: neizmantojiest abrazīvus! Neizmantojiest asus priekšmetus! Iekārtas efektīvai darbībai rūpīgi ir jānoslauc tās apakšējo un aizmugures virsmas. Izmantojiest nedaudz ziepjaino ūdeni durvju stikla mazgāšanai.

6. Pārņemšana.

- atslēdziet vitrīnu no barošanas avota;

- atbrīvojiet vitrīnu no produktiem;

Uzmanību: nekad neturiet vitrīnu aiz durvīm! Aizliegts apvērst vitrīnu!

7. Traucējumu novēršana.

Pirms griezties servisa centrā pārbaudiet, iespējams, daži traucējumi var tikt viegli novērsti patstāvīgi.

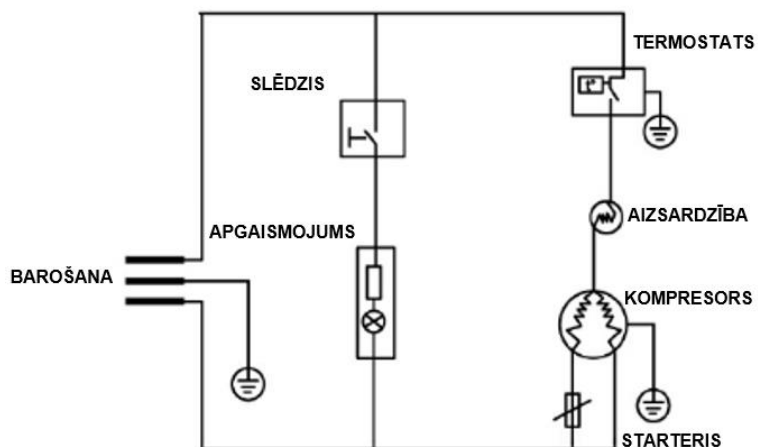
Traucējums	Risinājums
Atdzesēšana nenotiek	- pārbaudiet pieslēgšanu barošanai un drošinātāja derīgumu; - ir nepareizi izvēlēti temperatūras parametri (sk. sadaļu "Pieslēgšana"); - vitrīnā ir pārāk daudz produktu; - pārlicinieties, vai vitrīna nav tiešu saules staru iedarbībā vai tā netiek sildīta ar blakus siltuma avotu; - nevēriet durvis pārāk bieži; - iespējams, vitrīna ir jāatsaldē (sk sadaļu "Atsaldēšana");
Neparasts vai pamatīgs troksnis	pārlicinieties, ka vitrīna ir uzstādīta uz līdzenas horizontālas virsmas un tā neaiztiek citus priekšmetus. Uzmanību: tiek uzskatīts par normu, ja kompresora darbības troksnis saklausāms, kad tas ieslēdzas vai izslēdzas.
Ārējas virsmas ir mitras.	ūdens avoti ir pārāk tuvu iekārtai. Noslaukiet vitrīnas virsmu un pārvietojiet to citā vietā.
Ārējas virsmas ir mitras	Pārāk bieži tiek atvērtas durvis vai pārāk ilgi tās tiek turētas atvērtas.

8. Tehniskie raksturojumi.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Kondicionēšana		statiskā	statiskā	statiskā
Klimatiskā klase (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standarti		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Pamatparametri				
Ietilpība bruto	l	48	60	110
Ietilpība neto	l	46	58	105
Atsaldēšanas režīms		manuāls	manuāls	manuāls
Caurums atkusušam ūdenim		jā	jā	jā
Ventilācija		nav	nav	nav
Reaģents		R600a	R600a	R600a
Putotājs		C-P	C-P	C-P
Tehniskie raksturojumi				
Spriegums/frekvence	V/Hz	220/50	220/50	220/50
Jauda	W	80	80	110
Strāva	A	0,7	0,7	1
Kabeļa garums	cm	180	180	180

Temperatūras diapazons	°C	0~10	0~10	0~10
Patēriņš gadā	kW*st./ gadā	182	182	204
Patēriņš diennaktī	KW*st./ 24 st.	0,5	0,5	0,56
Maks. trokšņa līmenis	dbA	39	39	39
Estetiskie parametri				
Krāsa:				
Eksterjers		balta	balta	balta
Interjers		PS	PS	PS
Durvju stikls		caurspīd./rūdīt s.	caurspīd./rūdīts.	caurspīd./rūdīt s.
Durvju ramis		balts	balts	balts
Rokturis		balts	balts	balts
Aprīkojums un aksesuāri				
Stikla durvis:				
F= plakanas/ R= noapaļotas		F	F	F
Piekarinātas uz eņģēm		pa labi	pa labi	pa labi
Sledzene		nav	nav	nav
Plaukti:				
Daudzums		1	1	3
Tips		režģis	režģis	režģis
Plauktu krāsa		balta	balta	balta
Vadības panelis:				
Termostata tips		mehānisks	mehānisks	mehānisks
Apgaismošana:				
Tips		LED	LED	LED
Daudzums		1	1	1
Krāsa :		balta	balta	balta
Apgaismošanas jauda	W	0,4	0,4	0,4
Regulējamas kājas		2	2	2
Ritentiņi		2	2	2
Gabarīti				
Aprīkojums (III / Γ / B)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Iepakojums (III / Γ / B)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Neto masa	kg	21	22	33
Bruto masa	kg	23	24	36

9. Elektriskā principiālā shēma.



Trumpas įvadas.

Dėkojame, kad įsigijote profesionalią įrangą.

Prieš pradėdami ją naudoti, būtinai susipažinkite su šiuo Vadovu ir saugokite jį per visą įrangos eksploatavimo laikotarpį. Įsidėmėkite, kad vykdydami visus toliau pateiktus nurodymus, ne tik prailginsite įrangos eksploatavimo trukmę, bet ir sumažinsite techniškai prižiūrینčio personalo traumų riziką.

1. Prieš naudojimąsi.

Prieš pirmąjį įjungimą:

- įsitikinkite, kad vitrina būtų sumontuota ant lygaus horizontalaus paviršiaus;
- įsitikinkite, kad elektros jungtys būtų sumontuotos pagal galiojančius saugos standartus;
- įsitikinkite, kad įranga būtų patikimai įžeminta;
- išjunkite įrangą nuo maitinimo šaltinio visada, kai ketinate jį išvalyti;
- įsitikinkite, kad įrangos ventiliavimo anga nebūtų uždengta;
- montuojant minimalus atstumus nuo sienos iki vitrinos neturi būti mažesnis nei 2 cm;
- geresnei oro cirkuliacijai neperpildykite šaldymo sekcijos;
- temperatūros reguliatorių nustatykite pagal atšaldomų produktų kiekį.

2. Prijungimas.

- a) prijunkite maitinimą;
- b) įjungdami pirmą kartą, nustatykite šone esantį termostatą maksimalia „Super“ reikšme, tai leis greičiau atvėsinti šaldymo sekcijoje esančius produktus;
- c) praėjus 20 min. po įjungimo, termostatą nustatykite „Normal“ padėtimi.

Dėmesio: atjungus maitinimą, reikia palaukti 3-5 min, kad vėl galėtumėte įjungti įrangą. Jei bandysite įjungti įrangą nepaėjus šiam terminui, ji neišsijungs.

Svarbu! Jei nustatysite termostatą per didele galia, galite užšaldyti gėrimus ir stikliniai buteliai gali sprogti! Būkite atidūs reguliuodami temperatūrą!

- d) niekada nedėkite į vitriną sunkesnių nei 20 kg. daiktų;
- e) nedėkite į vitriną daiktų, kurie gali nukristi atidarius duris;

3. Jei vitrina ilgai nenaudojama.

- a) išjunkite maitinimą
- b) nuvalykite ir išdžiovinkite vidinę vitrinos sekciją;
- c) palikite duris šiek tiek praviras, kad ji visiškai išdžiūtų.

4. Atšildymas.

Veikiant vitrinai, garintuvo paviršius pasidengia ledu. Jei ledas pasiekia 3 mm. storį, tai vitriną reikia atšildyti ir nuvalyti:

- a) pašalinkite produktus iš vitrinos ir išjunkite iš maitinimo tinklo;
- b) atšildžius nuplaukite įrangą (toliau nurodyta instrukcijoje) ir leiskite išdžiūti. Vadovaukitės „Prijungimo“ instrukcijų nurodymais.

5. Valymas.

- a) išjunkite įrangą nuo maitinimo šaltinio;
- b) nuvalykite vidinius paviršius drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų ploviklį.

Dėmesio: nenaudokite abrazyvinių medžiagų! Nenaudokite aštrių daiktų! Siekiant, kad įranga veiktų efektyviai, reikia rūpestingai nuvalyti jos apatinę ir galinę paviršių. Naudokite lengvai muiluotą vandenį durų stiklui nuplauti.

6. Pernešimas.

- išjunkite vitriną nuo maitinimo šaltinio;
- išimkite produktus iš vitrinos;

Dėmesio: niekada nelaikykite vitrinos už durų! Draudžiama apversti vitriną!

7. Triukčių šalinimas.

Prieš kreipiantis į priežiūros centrą, patikrinkite, galbūt, kai kurias triktis galite lengvai pašalinti savarankiškai.

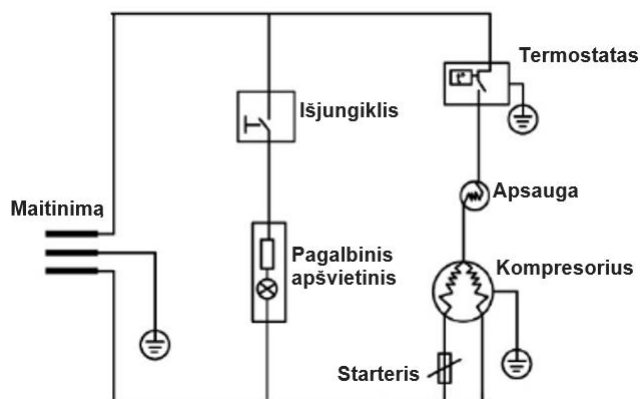
Triktis	Sprendimas
Nešaldoma	- patikrinkite prijungimą prie maitinimo tinklo ir saugiklio veikimą; - pasirinkti neteisingi temperatūros parametrai (žr. „Prijungimas“ skyrių); - vitrinėje per daug produktų; - įsitikinkite, kad vitrina nebūtų veikiamas tiesioginių saulės spindulių ar nešildoma pašalinio šilumos šaltinio; - neatidarykite durų per dažnai; - tikriausiai vitriną reikia atšildyti (žr. „Atšildymas“ skyrių);
Neįprastas ar stiprus triukšmas	įsitikinkite, kad vitrina būtų sumontuota ant horizontalaus paviršiaus ir neliestų pašalinių daiktų. Dėmesio: įprasta, jei girdite veikiančio kompresoriaus triukšmą, kai jis įsijungia ir išsijungia.
Drėgni išoriniai paviršiai	prie įrangos per daug arti vandens šaltiniai. Nuvalykite vitrinos paviršių ir perstatykite į kitą vietą.
Drėgni vidiniai paviršiai	Per dažnai atidaromos durys ar per ilgai paliekamos atviros.

8. Techninės charakteristikos.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Kondicionavimas		statinis	statinis	statinis
Klimatinė klasė (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standartai		CE / CB / EAC	CE / CB / EAC	CE / CB / EAC
Pagrindiniai parametrai				
Bendroji talpa	l	48	60	110
Grynoji talpa	l	46	58	105
Atšildymo režimas		rankinis	rankinis	rankinis
Ištirpusio vandens anga		taip	taip	taip
Ventiliacija		ne	ne	ne
Reagentas		R600a	R600a	R600a
Putplastis		C-P	C-P	C-P
Techninės charakteristikos				
Įtampa / dažnis	V / Hz	220 / 50	220 / 50	220 / 50
Galia	W	80	80	110
Srovė	A	0,7	0,7	1
Kabelio ilgis	cm	180	180	180
Temperatūros intervalas	°C	0~10	0~10	0~10

Suvartojimas per metus	kW*val. / metus	182	182	204
Suvartojimas per metus	KW*val. / 24 val.	0,5	0,5	0,56
Maks. triukšmo lygis	dB A	39	39	39
Estetiniai parametrai				
Spalva:				
Eksterjeras		balta	balta	balta
Interjeras		PS	PS	PS
Durų stiklas		permatomas / grūdintas	permatomas / grūdintas	permatomas / grūdintas
Durų rėmas		baltas	baltas	baltas
Rankena		baltas	baltas	baltas
Įranga ir priedai				
Stiklinės durys:				
F= plokščios / R= užapval.		F	F	F
Pakabinama ant vyrių		iš dešinės	iš dešinės	iš dešinės
Užraktas		ne	ne	ne
Lentynos:				
Kiekis		1	1	3
Tipas		grotelės	grotelės	grotelės
Lentynų spalva		balta	balta	balta
Valdymo pultas:				
Termostato tipas		mechaninis	mechaninis	mechaninis
Pagalbinis apšvietinis				
Tipas		LED (šviesos diodas)	LED (šviesos diodas)	LED (šviesos diodas)
Kiekis		1	1	1
Spalva		balta	balta	balta
Pagalbinio apšvietimo galia	W	0,4	0,4	0,4
Montuojamos kojelės		2	2	2
Ratukai		2	2	2
Matmenys				
Įranga (I / P / A)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Pakuotė (I / P / A)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Grynasis svoris	kg	21	22	33
Bendrasis svoris	kg	23	24	36

9. Principinė elektros schema.



Krótki wstęp

Dziękujemy, że Państwo kupili nasz profesjonalny sprzęt.

Zanim przystąpimy do pracy z nim, koniecznie zapoznajemy się z aktualną kartą techniczną urządzenia i zachowujemy ją na cały okres eksploatacji. Pamiętajmy, że stosując się do wskazówek zawartych poniżej, nie tylko wydłużamy okres eksploatacji urządzenia, ale i też zmniejszamy ryzyko obrażeń personelu obsługującego.

1. Przed użyciem.

Przed pierwszym włączeniem:

- upewnij się, że szafa jest ustawiona na równej, poziomej powierzchni;
- upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są wykonane zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa;
- upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo uziemione;
- odłączaj urządzenie od źródła zasilania zawsze, gdy zamierzasz przeprowadzić jego czyszczenie;
- upewnij się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane;
- podczas instalacji minimalna odległość od ściany do gabloty nie powinna być mniejsza niż 2 cm;
- dla lepszej cyrkulacji powietrza nie należy przepełniać nadmiernie komorę chłodzenia;
- dopasuj temperaturę regulatora zgodnie z ilością chłodzonych produktów.

2. Podłączenie.

- a) podłącz zasilanie;
- b) przy pierwszym uruchomieniu należy ustawić termostat znajdujący się z boku na maksymalną wartość "Super", to pozwoli szybciej schłodzić zawartość komory chłodzenia;
- c) po upływie 20 minut po włączeniu, należy ustawić termostat na pozycję "Normal".

Uwaga: aby włączyć urządzenie ponownie po wyłączeniu zasilania, należy odczekać 3-5 minut. Jeśli spróbujesz włączyć sprzęt przed upływem tego czasu, urządzenie się nie włączy.

Ważne! Podczas ustawiania termostatu na zbyt dużą moc może to powodować zamrażanie napojów i szklane butelki mogą popękać. Należy zachować ostrożność podczas regulacji temperatury!

- d) nigdy nie należy wstawiać do szafy przedmiotów o masie ponad 20 kg;
- e) nie należy wstawiać do szafy przedmiotów, które mogą wypaść podczas otwierania drzwi;

3. Jeśli szafa nie jest długo używana.

- a) należy wyłączyć zasilanie
- b) należy wytrzeć i wysuszyć wnętrze szafy;
- c) należy drzwi gabloty zostawić lekko uchylone, aby szafa całkowicie wyschła.

4. Rozmrażanie.

W trakcie pracy powierzchnia parownika szafy pokrywa się lodem. Jeśli lód osiąga grubość 3 mm, lodówkę należy rozmrozić i wyczyścić:

- a) wyjmij zawartość szafy i odłącz ją od źródła zasilania;
- b) po rozmrożeniu, należy szafę wymyć wewnątrz (instrukcja poniżej) i pozostawić do wyschnięcia. Dalej postępuj zgodnie z instrukcjami w punkcie "Podłączenie".

5. Czyszczenie.

- a) odłącz urządzenie od źródła zasilania;
- b) należy wytrzeć wnętrze wilgotną szmatką używając neutralnych detergentów;

Uwaga: nie należy używać materiałów ściernych! Nie należy używać ostrych przedmiotów! Dla poprawnego działania urządzenia należy dokładnie wytrzeć jego dolną i tylną powierzchnię. Do mycia szyby drzwi należy użyć lekko mydlanej wody.

6. Przemieszczenie

- wyłączamy szafę od źródła zasilania;
- wyciągamy z szafy wszystkie przedmioty;

Uwaga: nigdy nie przytrzymujemy szafy za drzwi! Zabrania się szafę przewracać

7. Usuwanie usterek.

Przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym sprawdzić, czy być może, niektóre problemy mogą być łatwo usunięte samodzielnie.

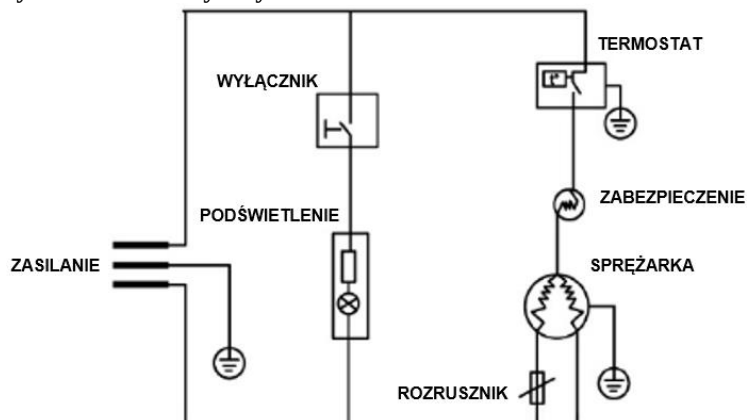
Usterka	Rozwiązanie
Nie zachodzi chłodzenie	• sprawdź podłączenie zasilania i sprawność bezpiecznika; • podebrano nieprawidłowe ustawienia temperatury (patrz rozdział "Podłączanie"); • w szafie jest zbyt dużo produktów; • upewnij się, że szafa nie stoi bezpośrednio na słońcu lub nie nagrzewa się od zewnętrznego źródła ciepła; • nie otwieraj drzwi zbyt często; • możliwe, że należy ją rozmrozić (patrz rozdział "Rozmrażanie");
Postronny hałas, może nawet bardzo znaczny	• upewnij się, że prezentacja jest ustawiona na równej, poziomej powierzchni i nie rani ciała obce. Uwaga: to normalne, jeśli słyszymy odgłos pracy sprężarki, gdy się ona włącza lub wyłącza.
Wilgotne powierzchnie zewnętrzne	• źródła wody znajdują się zbyt blisko urządzenia. Wycieramy powierzchnię szafy i przenosimy ją w inne miejsce.
Wilgotne powierzchnie wewnętrzne	• Zbyt często otwieramy drzwi lub zbyt długo utrzymujemy je otwartymi.

8. Dane techniczne.

		HKN-BC46	HKN-BC60	HKN-BC145
Klimatyzacja		statyczna	statyczna	statyczna
Klasa klimatyczna (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standardy		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Parametry podstawowe				
Pojemność brutto	l	48	60	110
Pojemność netto	l	46	58	105
Tryb rozmrażania		ręczny	ręczny	ręczny
Otwór na skropliny		tak	tak	tak
Wentylacja		nie	nie	nie
Odczynnik		R600a	R600a	R600a
Spienacz		C-P	C-P	C-P
Dane techniczne				
Napięcie/częstotliwość	V/Hz	220/50	220/50	220/50
Moc	W	80	80	110
Prąd	A	0,7	0,7	1

Długość kabla	cm	180	180	180
Zakres temperatur	°C	0~10	0~10	0~10
Zużycie na rok	kwh/rok	182	182	204
Zużycie na dobę	Kwh/ 24h	0,5	0,5	0,56
Max. poziom hałasu	dbA	39	39	39
Estetyczne ustawienia				
Kolor:				
Wygląd zewnętrzny		biały	biały	biały
Wnętrze		PS	PS	PS
Szyba drzwi		przeźroczysta/ hartowana	przeźroczysta/ hartowana	przeźroczysta/ hartowana
Rama drzwi		biały	biały	biały
Uchwyt		biały	biały	biały
Sprzęt i akcesoria				
Szklane drzwi				
F= płaska / R= zaokrąglenia.		F	F	F
Zawieszenie na haku		z prawej strony	z prawej strony	z prawej strony
Zamek		nie	nie	nie
Półki				
Ilość		1	1	3
Typ		kratka	kratka	kratka
Kolor półek		biały	biały	biały
Pulpit sterowniczy				
Typ termostatu		mechaniczny	mechaniczny	mechaniczny
Podświetlenie:				
Typ		LED	LED	LED
Ilość		1	1	1
Kolor		biały	biały	biały
Moc podświetlenia	W	0,4	0,4	0,4
Podbudowywane nóżki		2	2	2
Kółka		2	2	2
Gabaryty				
Urządzenie (Sz /G /W)	cm	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Opakowanie (Sz / G / W)	cm	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Masa netto	kg	21	22	33
Masa brutto	kg	23	24	36

9. Zasadniczy schemat elektryczny.



Краткое вступление.

Спасибо, что приобрели наше профессиональное оборудование.

Прежде, чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Помните, что выполняя все указания, изложенные ниже, Вы не только продлите срок эксплуатации оборудования, но и снизите риск получения травм обслуживающим персоналом.

1. Перед использованием.

Перед первым включением:

- убедитесь, что витрина установлена на ровной горизонтальной поверхности;
- убедитесь, что все электрические соединения выполнены в соответствии с действующими стандартами безопасности;
- убедитесь, что оборудование надежно заземлено;
- отключайте оборудование от источника питания всегда, когда собираетесь произвести его чистку;
- убедитесь, что вентиляционные отверстия оборудования не перекрыты;
- при установке минимальное расстояние от стенок до витрины не должно быть менее 2см;
- для лучшей циркуляции воздуха не переполняйте чрезмерно отсек для охлаждения;
- подстраивайте регулятор температуры в соответствии с количеством охлаждаемых продуктов.

2. Подключение.

- а) подключите питание;
- б) при первом включении установите термостат, находящийся сбоку, на максимальное значение «Super», это позволит быстрее охладить содержимое отсека для охлаждения;
- в) по истечении 20 минут после включения, установите термостат в позицию «Normal».

Внимание: при отключении питания, необходимо подождать 3-5 минут, чтобы включить оборудование снова. Если Вы попытаетесь включить оборудование до истечения этого времени, оно не включится.

Важно! При установки термостата на слишком большую мощность возможно замерзание напитков, стеклянные бутылки могут лопнуть! Будьте аккуратны при регулировании температуры!

- г) никогда не размещайте на витрине предметы массой более 20кг;
- д) не размещайте на витрине предметы, которые могут упасть при открывании двери;

3. Если витрина долго не используется.

- а) отключите питание
- б) протрите и высушите внутренний отсек витрины;
- в) оставьте дверь витрины приоткрытой, чтобы она полностью высохла.

4. Размораживание.

В процессе работы витрины поверхность испарителя покрывается льдом. Если лед достигает толщины 3мм, то витрину следует разморозить и очистить:

- а) освободите витрину от содержимого и отключите от источника питания;
- б) после оттаивания, помойте оборудование (инструкция ниже) и дайте ему высохнуть. Далее следуйте инструкциям пункта «Подключение».

5. Очистка.

- а) отключите оборудование от источника питания;
- б) протрите внутренние поверхности влажной тряпкой, используя нейтральные моющие средства;

Внимание: не используйте абразивов! Не используйте острых предметов! Для эффективной работы оборудования следует тщательно протирать его нижнюю и заднюю поверхность. Используйте слегка мыльную воду для мытья стекла на двери.

6. Переноска.

- отключите витрину от источника питания;
- освободите витрину от продуктов;

Внимание: никогда не удерживайте витрину за дверь! Переворачивать витрину запрещено!

7. Устранение неполадок.

До обращения в сервисный центр, проверьте, возможно, некоторые неполадки могут быть легко устранены самостоятельно.

Неполадка	Решение
Не происходит охлаждение	● проверьте подключение к питанию и исправность предохранителя; ● выбраны неверные параметры температуры (см. раздел «Подключение»; ● в витрине слишком много продуктов; ● убедитесь, что витрина находится не под прямыми солнечными лучами или не нагревается от постороннего источника тепла; ● не открывайте дверь слишком часто; ● возможно, витрину следует разморозить (см. раздел «Размораживание»;
Необычный или сильный шум	● убедитесь, что витрина установлена на ровной горизонтальной поверхности и не задевает посторонних предметов. Внимание: считается нормальным слышать шум работы компрессора, когда включается или выключается.
Влажные внешние поверхности	● источники воды находятся слишком близко к оборудованию. Вытрите поверхность витрины и переставьте ее в другое место.
Влажные внутренние поверхности	● Слишком часто открывается дверь или слишком долго удерживается открытой.

8. Технические характеристики.

		HKН-BC46	HKН-BC60	HKН-BC145
Конденционирование		статическое	статическое	статическое
Климатический класс (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Стандарты		CE/CB/EAC	CE/CB/EAC	CE/CB/EAC
Основные параметры				
Емкость брутто	л	48	60	110
Емкость нетто	л	46	58	105
Режим размораживания		ручной	ручной	ручной
Отверстие для талой воды		да	да	да

Вентиляция		нет	нет	нет
Реагент		R600a	R600a	R600a
Вспениватель		C-P	C-P	C-P
Технические хар-ки				
Напряжение/частота	В/Гц	220/50	220/50	220/50
Мощность	Вт	80	80	110
Ток	А	0,7	0,7	1
Длина кабеля	см	180	180	180
Температурный диапазон	°C	0~10	0~10	0~10
Потребление в год	кВт*ч/год	182	182	204
Потребление в сутки	КВт*ч/24 ч	0,5	0,5	0,56
Макс. уровень шума	dbA	39	39	39
Эстетические параметры				
Цвет:				
Экстерьер		белый	белый	белый
Интерьер		PS	PS	PS
Стекло двери		прозрачн./закал.	прозрачн./закал.	прозрачн./закал.
Рама двери		белая	белая	белая
Ручка		белая	белая	белая
Оборуд-ние и аксессуары				
Стеклопанель:				
F= плоская / R= закругл.		F	F	F
Подвешена на петли		справа	справа	справа
Замок		нет	нет	нет
Полки:				
Количество		1	1	3
Тип		решетка	решетка	решетка
Цвет полок		белый	белый	белый
Панель управления:				
Тип термостата		механический	механический	механический
Подсветка:				
Тип		LED	LED	LED
Количество		1	1	1
Цвет		белый	белый	белый
Мощность подсветки	Вт	0,4	0,4	0,4
Подстраиваемые ножки		2	2	2
Колесики		2	2	2

Габариты				
Оборудование (Ш / Г / В)	см	48.5*43.5*52.5	48*52*52.5	48*52*84
Упаковка (Ш / Г / В)	см	50*46.5*53	52*56*55	52*56*87
Масса нетто	кг	21	22	33
Масса брутто	кг	23	24	36

9. Схема электрическая принципиальная.

